



B1/B2

Оудatchi!* **Удачи!** **Méthode de russe**

Perfectionnement

Annah Tiprez



Les cas et les déclinaisons (1)

Présentation des cas

Падежи и склонения (1)

Представление падежей

Ce chapitre aborde un des sujets centraux de la grammaire russe. En effet, les cas, et les déclinaisons qui en découlent, sont indispensables pour former une phrase. Ce thème sera donc découpé en plusieurs leçons, qui vous accompagneront pas à pas dans votre compréhension.

■ Qu'est-ce qu'un cas ?

Les cas sont l'équivalent des **fonctions grammaticales** françaises (sujet, COD, COI...) : ils indiquent **différents rôles** pris par les mots dans une phrase et leurs relations entre eux.

↳ Ex. : **Le chat mange la souris**

sujet verbe COD (complément d'objet direct)

Dans cette phrase, la fonction de *chat* est **sujet**, c'est lui qui fait l'action : QUI mange la souris ?

La *souris* est **complément d'objet direct (COD)**. Celui-ci est placé après le verbe, et, donne une indication supplémentaire sur l'action : le chat mange QUOI ? La souris.

On remarque qu'en français ces fonctions sont matérialisées par l'ordre des mots dans la phrase :

sujet – verbe – complément

En effet, si on inverse le sujet et le complément d'objet :

La souris mange le chat.

La souris, placée devant le verbe, devient alors sujet : c'est désormais elle qui effectue l'action de manger. Le chat, placé derrière le verbe, est donc mangé.

En russe, ce sont les **cas** qui matérialisent ces fonctions. Un peu comme un verbe est conjugué, et change de terminaison selon son temps, les **noms, adjectifs et pronoms** prennent des terminaisons différentes selon leur cas : ce sont les **déclinaisons**.

1

Ainsi, l'ordre des mots en russe n'a que peu d'importance, car leur fonction est déjà indiquée par leur terminaison :

↳ Ex. : **Кошка** **ест** **мышку** Le chat mange la souris
 sujet verbe complément

La terminaison **a** de **кошка** (chat) indique sa fonction **sujet** (le cas **nominatif**), tandis que le **y** de **мышку** (souris) indique sa fonction COD (le cas **accusatif**).

Si l'on change l'ordre des mots :

Мышку	ест	кошка
complément	verbe	sujet

Les terminaisons n'ont pas changé : le **y** indique toujours que la souris est COD, et donc que c'est elle qui est mangée par le chat, dont la terminaison **a** indique toujours qu'il est sujet de l'action.

Les cas russes

Моя маленькая кошка спит. Это большая корзина моей маленькой кошки. Я даю моей маленькой кошке еду. Я люблю мою маленькую кошку. Я счастлива с моей маленькой кошкой. Я часто думаю о моей маленькой кошке.

Mon petit chat dort. C'est le grand panier de mon petit chat. Je donne de la nourriture à mon petit chat. J'aime mon petit chat. Je suis heureuse avec mon petit chat. Je pense souvent à mon petit chat.

Ce petit texte met en scène tous les cas russes sur l'exemple du mot « **кошка** ». Observez-le bien : commencez-vous à en percevoir la logique ?

On dénombre 6 cas. Voici leurs principales utilisations :

- Le **nominatif** (abrégé **NOM**) : il correspond aux fonctions **sujet** et **attribut** (Que ? Qui ?). Pour rappel, l'adjectif attribut est un adjectif placé derrière un verbe d'état (être, rester, devenir...).

↳ Ex. : **Моя маленькая кошка спит.** Mon petit chat dort.

- Le **génitif** (**GEN**) : il s'agit principalement du cas du **complément du nom**, soit un nom qui vient compléter, spécifier un autre nom, pour exprimer l'appartenance (de qui ?)

↳ Ex. : **Это корзина кошки.** C'est le panier du chat.

- Le **datif** (**DAT**) : c'est le cas de l'**attribution**, quand on donne quelque chose (à qui ?) :

↳ Ex. : **Он дал отцу книгу.** Il a donné un livre à son père.

- L'**accusatif** (ACC) : correspond le plus souvent à la fonction du **complément d'objet direct** (je mange quoi ? J'aime qui ?)
↳ Ex. : Я люблю мою сестру. J'aime ma sœur.
- L'**instrumental** (INS) : il est le plus souvent employé pour exprimer le **moyen** (par quel moyen ? À l'aide de quoi ?)
↳ Ex. : Он ест вилкой. Il mange avec une fourchette.
- Le **locatif** (LOC) : aussi connu sous le nom de **prépositionnel**, il ne s'utilise **qu'après des prépositions**. Il sert le plus souvent à exprimer une **localisation statique** (donc quand on n'en bouge pas) (où ? À quel endroit ?).
↳ Ex. : Я в Париже. Je suis à Paris.

Tous ces cas, sauf le nominatif, peuvent être utilisés après des prépositions. Les utilisations particulières de chaque cas seront développées plus en détail dans un prochain chapitre.



Exercice • Упражнение

Retrouver quel pourrait être le cas des noms en gras dans les phrases suivantes en russe. Pour vous aider, vous pouvez vous poser les questions entre parenthèses dans les explications ci-dessus (qui, à qui, de qui...).

1. C'est le chat **de la voisine** :
2. J'offre **un bouquet de roses** à ma grand-mère :
 - a. **un bouquet** serait au cas :
 - b. **à ma grand-mère** serait au cas :
3. Je me coiffe **avec une brosse** :
4. Elle **me** dit que j'ai raison :
5. Je suis **au Japon** :
6. J'aime **le café** :
7. **La vieille femme** tricote :
8. Le chien **de Papi** bave **sur mes genoux** :
 - a. **de Papi** serait au cas :
 - b. **sur mes genoux** serait au cas :
9. Le petit garçon dessine **avec ses plus beaux crayons** :
10. Il parle **d'une grosse voix** :

Les différents types de terminaisons des noms

Разные типы окончания слов

En russe, les terminaisons des noms, des adjectifs et des pronoms changent en fonction de **trois critères** :

- le **cas** ;
- le **genre** (masculin, féminin, neutre) ;
- le **nombre** (singulier, pluriel).

Comme vous le savez sûrement, le genre des mots en russe est défini par leur terminaison :

- masculins : **consonnes** ou **signe mou ь** ;
- féminins : **а, я** ou **signe mou ь** ;
- neutres : **о** et **е** (et rarement **мя** comme время • le temps).

On peut séparer ces terminaisons en deux catégories : **types durs et mous**.

Les **types durs** sont les mots terminant par une **consonne**, ou une **voyelle dure** : **а, о, у, э, ы**.

- **masculins** : **toutes les consonnes** (отец • le père ; город • la ville ; кот • le chat, etc.) ;
- **féminins** : **а** (машина • la voiture) ;
- **neutres** : **о** (лето • l'été ; окно • la fenêtre).

Les **types mous** sont les mots terminant par une lettre comportant **le son /j/**, donc le **signe mou ь**, ou une **voyelle molle я, ё, ю, е, и** et **й**.

- **masculins** : **й et ь** (отель • l'hôtel ; музей • le musée ; муравей • la fourmi ; учитель • le professeur) ;
- **féminins** : **я, ия, et ь** (дыня • le melon ; фамилия • le nom de famille ; любовь • l'amour ; дверь • la porte) ;
- **neutres** : **е, ие, мя** (море • la mer ; значение • la signification ; время • le temps).

Les terminaisons dures et molles des noms induiront une déclinaison dure, ou molle. Cependant, pas de panique, quand on en comprend la logique, cela devient facile à retenir !

2

 **Упражнение**

Indiquer le genre et le type (dur ou mou) de la terminaison des mots suivants. N'hésitez pas à utiliser un dictionnaire pour les terminaisons en ь qui peuvent être masculines ou féminines !

Город ; дерево ; улица ; машина ; музей ; дом ; вокзал ; здание ; площадь ; голубь ; воробей ; церковь ; станция¹.

	Féminin (женский род)	Masculin (мужской род)	Neutre (средний род)
Dur			
Mou			

1. Quelques mots du vocabulaire de la ville ! **Город**: la ville ; **дерево**: un arbre ; **улица**: la rue ; **машина**: une voiture ; **музей**: le musée ; **дом**: la maison ; **вокзал**: la gare ; **здание**: le bâtiment ; **площадь**: la place ; **голубь**: le pigeon ; **воробей**: le moineau ; **церковь**: l'église ; **станция**: la station.

Les cas et les déclinaisons (2)

Les déclinaisons des noms

Падежи и склонения (2)

Склонения существительных

À présent, découvrons les tableaux détaillés des déclinaisons des noms en fonction de chaque cas. Un tableau général comportant les terminaisons des noms et des adjectifs vous sera proposé en annexe.

■ Masculin singulier

Attention au masculin, le **caractère animé ou inanimé** d'un nom influe sur la déclinaison à l'accusatif.

		Type dur		Type mou			
		-∅	-й	-й	-ь		
NOM		-∅	кот	-й	музей	-ь	отель
GEN		-а	кота	-я	музея	-я	отеля
DAT		-у	коту	-ю	музею	-ю	отелю
ACC	Animé	= GEN	кота	= GEN	муравья	= GEN	учителя
	Inanimé	= NOM	автобус	= NOM	музей	= NOM	отель
INS		-ом	котом	-ем	музеем	-ем	отелем
LOC		-е	коте	-е	музее	-е	отеле

En bref, à l'**accusatif** : **Animé = GEN**
Inanimé = NOM

Le caractère animé ou inanimé d'un nom n'a aucune incidence au féminin ou au neutre.

On remarquera que les terminaisons « molles » sont tout simplement les **versions molles des terminaisons dures** : **а → я**

у → ю

ом → ем

Cette logique sera également largement suivie au féminin et au neutre.

Féminin singulier

	Type dur		Type mou					
	-а		-я		-ь		-ия	
NOM	-а	машина	-я	дыня	-ь	дверь	-ия	фамилия
GEN	-ы	машины	-и	дыни	-и	двери	-ии	фамилии
DAT	-е	машине	-е	дыне	-и	двери	-ии	фамилии
ACC	-у	машину	-ю	дыню	-ь	дверь	-ию	фамилию
INS	-ой	машиной	-ей	дыней	-ью	дверью	-ией	фамилией
LOC	-е	машине	-е	дыне	-и	двери	-ии	фамилии

Si les terminaisons obéissent encore largement à la logique dure-molle vue précédemment, attention cependant aux déclinaisons des types mous terminant en **ь**.

Par ailleurs, les terminaisons avec le **signe mou (ь)** ou en **ия** remplacent les **е** par des **и**.

Remarque Les noms propres suivent exactement les mêmes règles de déclinaisons que les noms.

↳ Ex. : Владимир (m. dur) → GEN : Владимира
Ирина (f. dur) → INS : с Ириной
Ленин (m. dur) → DAT : Ленину

Neutre singulier

	Type dur		Type mou			
	-о		-е		-ие	
NOM	-о	окно	-е	море	-ие	значение
GEN	-а	окна	-я	моря	-ия	значения
DAT	-у	окну	-ю	морю	-ию	значению
ACC	= NOM	окно	= NOM	море	= NOM	значение
INS	-ом	окном	-ем	морем	-ием	значением
LOC	-е	окне	-е	море	-ии	значении

On remarquera la similarité entre les déclinaisons du masculin et du neutre.